

# MF18

DIGITAL TTL MACRO FLASH



## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Typ C / N

NISSIN.JAPAN

**Nissin**

Nissin Japan Ltd., Tokyo  
<http://www.nissin-japan.com>

Nissin Marketing Ltd., Hong Kong  
<http://www.nissindigital.com>

WYŁĄCZNY DYSTRYBUTOR PRODUKTÓW NISSIN

NA TERENIE POLSKI: **MIGOMEX**

[www.migomex.com.pl](http://www.migomex.com.pl)

Konstrukcja i specyfikacje mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

MF0611 REV. 1.1

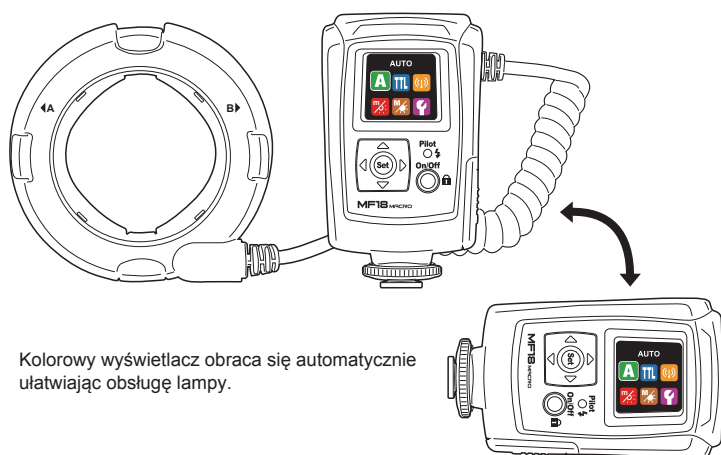
## Dziękujemy za zakup produktu Nissin

Przed rozpoczęciem użytkowania lampy należy przeczytać niniejszą instrukcję oraz instrukcję aparatu, aby w pełni zrozumieć prawidłową obsługę i cieszyć się fotografowaniem z lampą błyskową.

Lampa błyskowa Nissin Macro Flash MF18 przeznaczona jest do fotografowania z bliska małych obiektów, eliminując cienie. Niniejsza instrukcja odnosi się przede wszystkim do cyfrowych lustrzanek Canon i Nikon wyposażonych w najnowszą technologię sterowania błyskiem – TTL. Lampa posiada oryginalny obrotowy kolorowy wyświetlacz, który ułatwia obsługę lampy.

Lampa współpracuje automatycznie z systemami auto-błysku E-TTL / E-TTL II Canon oraz i-TTL Nikon. Pierścienie adaptacyjne znajdujące się w zestawie umożliwiają użytkowanie lampy z różnymi obiektywami. Lampy MF18 nie można z używać aparatami innych firm do obsługi TTL.

### WYJĄTKOWA FUNKCJA



Kolorowy wyświetlacz obraca się automatycznie ułatwiając obsługę lampy.

### PROSTA OBSŁUGA

Po zamocowaniu lampy MF18 do aparatu, podstawowa obsługa ekspozycji błysku jest w pełni kontrolowana przez aparat, tak jak w przypadku wbudowanej lampy.

### FUNKCJE ZAAWANSOWANE

Lampa MF18 posiada wiele zaawansowanych funkcji. Należą do nich:  
- synchronizacja błysku na pierwszą kurtynę migawki,  
- synchronizacja błysku na ostatnią kurtynę migawki oraz  
- synchronizacja z krótkimi czasami migawki.

### Kompatybilne aparaty

Proszę sprawdzić kompatybilność w tabeli zamieszczonej na stronie:  
<http://www.nissin-japan.com> lub <http://www.nissindigital.com/download.html>

## BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

Instrukcja dot. bezpieczeństwa użytkownika zawiera ważne informacje na temat właściwego i bezpiecznego użytkownika. Przed rozpoczęciem użytkownika proszę przeczytać poniższe wskazówki.

### OSTRZEŻENIE

Ten symbol oznacza niebezpieczeństwo lub ryzyko poważnego uszkodzenia.

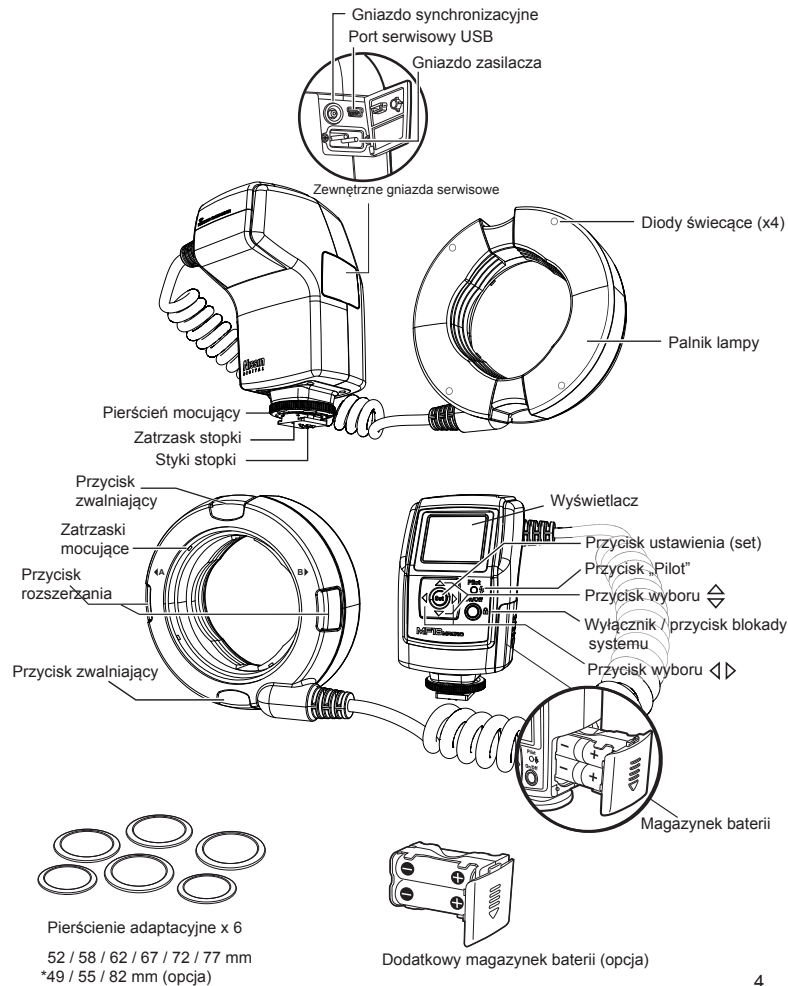
- Lampa zawiera komponenty elektryczne znajdujące się pod wysokim napięciem. Nie należy otwierać ani naprawiać lampy samodzielnie, ale oddać ją do serwisu lub miejsca zakupu.
- W przypadku upuszczenia lub uszkodzenia lampy nie należy dotykać wewnętrznych części lampy.
- Nie wolno wyzalać błysku z niedużej odległości wprost w oczy fotografowanych osób, aby nie uszkodzić wzroku.
- Przy fotografowaniu dzieci lampa błyskowa powinna znajdować się w odległości co najmniej 1 m od fotografowanej osoby. Można zastosować panel rozpraszający lub skierować światło na sufit lub ścianę, aby złagodzić jego intensywność.
- Nie należy używać lampy w środowisku palnego gazu, środków chemicznych lub podobnych płynów. Może to być przyczyną pożaru lub porażenia prądem.
- Nie należy używać lampy w wodzie ani dotykać jej mokrymi rękami, ponieważ może to spowodować porażenie prądem.
- Nie należy wyzalać błysku w kierunku osób kierujących pojazdami.
- Nie należy wyzalać błysku, kiedy głowica lampy znajduje się blisko ludzkiego ciała - grozi to poparzeniem.
- Baterie muszą być zainstalowane prawidłowo. Odwrotne włożenie baterii może spowodować wyciek, zagrzanie lub eksplozję.

### ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Ten symbol oznacza ryzyko uszkodzenia lub zniszczenia.

- Nie wolno zostawiać ani przechowywać lampy w temperaturze powyżej 40°C, np. w samochodzie.
- Lampa nie jest wodoszczelna. Należy chronić urządzenie przed deszczem, śniegiem i wilgocią.
- Do czyszczenia lampy nie wolno używać benzenu, rozpuszczalnika, ani innych środków zawierających alkohol.
- Nie należy używać lampy z aparatami, które nie są wyszczególnione na liście umieszczonej na naszej stronie internetowej, aby nie doprowadzić do zniszczenia obwodów elektrycznych aparatu.
- Gdy lampa jest nieużywana przez dłuższy okres czasu, należy wyjąć baterie.
- Lampy nie należy uderzać ani rzucać na twardą powierzchnię.
- W przypadku używania zewnętrznego zasilacza należy uważnie przeczytać instrukcję użytkownika i uwagi dotyczące bezpieczeństwa.

## Nazewnictwo



## EKRAN MENU DLA GŁÓWNYCH TRYBÓW

Tryb błysku i funkcje lampy MF18 - ustawiane na lampie.



- A** ... tryb w pełni automatyczny
- TTL** ... tryb programu TTL
- (P)** ... tryb bezprzewodowy (Master)
- m** ... m - tryb makro
- M** ... tryb manualny
- [Icon]** ... tryb ustawień osobistych

- A** tryb w pełni automatyczny — str. 11  
Światło błysku jest w pełni sterowane przez aparat, co zapewnia najbardziej prawidłową ekspozycję.
- TTL** tryb programu TTL — str. 13  
Światło błysku jest automatycznie sterowane przez aparat, ale wartość ekspozycji błysku można skompensować
- (P)** tryb bezprzewodowy (Master) — str. 15  
Tryb master – wybór żądanej mocy błysku na lampie (Grupa A i B) oraz sterowanie lampami sterowanymi (Grupa A lub C)
- m** tryb makro — str. 18  
Ustawianie mocy błysku w zakresie 1/128 do 1/1024 za pomocą kroków 1/6 Ev
- M** tryb błysku manualnego — str. 19  
Ustawianie mocy błysku w zakresie od 1/1 (pełna moc) do 1/64 za pomocą kroków 1/3 Ev
- [Icon]** tryb ustawień osobistych — str. 20  
Dostępne są różne ustawienia osobiste dla własnych wartości domyślnych.

## FUNKCJE ZAAWANSOWANE

Dla aparatów Canon: Funkcje ustawiane na lampie

- FE. Lock** Blokada FE — str. 21  
Przed przekadrowaniem ekspozycję lampy można zablokować na fotografowanym obiekcie.
- [Icon]** Synchronizacja błysku na pierwszą kurtynę migawki — str. 22  
Błysk jest wyzwalany natychmiast po pełnym otwarciu pierwszej kurtyny migawki.
- [Icon]** Synchronizacja z krótkimi czasami migawki — str. 22  
Synchronizacja błysku z krótszym od standardowego czasem migawki.
- [Icon]** Synchronizacja błysku na ostatnią kurtynę migawki — str. 23  
Błysk jest wyzwalany tuż przed zamknięciem ostatniej kurtyny migawki. Za ruchomym obiektem pojawiają się charakterystyczne smugi.

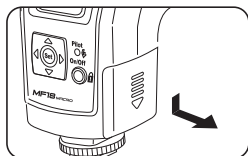
Dla aparatów Nikon: Funkcje ustawiane na aparacie

- Fv. Lock** Blokada Fv — str. 21  
Przed przekadrowaniem ekspozycję lampy można zablokować na fotografowanym obiekcie.
- [Icon]** Synchronizacja błysku na pierwszą kurtynę migawki — str. 23  
Błysk jest wyzwalany natychmiast po pełnym otwarciu pierwszej kurtyny migawki.
- [Icon]** Synchronizacja z krótkimi czasami migawki (FP) — str. 23  
Flash synchronizes to the faster shutter speed than regular synchronization speed.
- [Icon]** Synchronizacja błysku na ostatnią kurtynę migawki — str. 23  
Błysk jest wyzwalany tuż przed zamknięciem ostatniej kurtyny migawki. Za ruchomym obiektem pojawiają się charakterystyczne smugi.

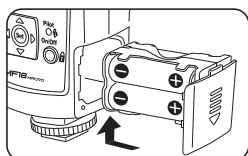
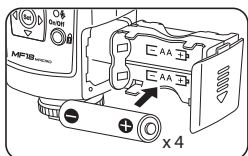
## PODSTAWY UŻYTKOWANIA

### Wkładanie baterii

Można stosować baterie alkaliczne, litowe oraz NiMH.



1. Wyjąć magazynek baterii i włożyć 4 baterie AA, jak na rysunku.
2. Komora baterii jest zaprojektowana w taki sposób, aby wszystkie ogniwa umieszczane były w tym samym kierunku, co ułatwia wymianę baterii przy słabym oświetleniu.
3. Symbole +/- są wyraźnie oznaczone na magazynku.
4. Wsunąć magazynek z powrotem do korpusu.

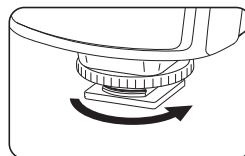


Jeśli czas kolejnego ładowania przekracza 20 sek., należy wymienić lub naładować baterie.

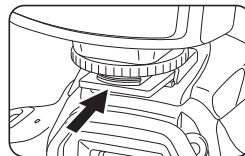
### UWAGA

Zalecane jest stosowanie 4 baterii tej samej marki i typu i wymienianie ich jednocześnie.  
Nieprawidłowe umieszczenie którejs z baterii powoduje brak zasilania.

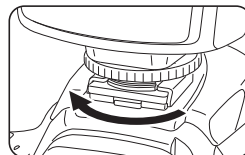
### Mocowanie lampy MF18 na aparacie:



1. Wyłączyć przyciski zasilania na lampie i aparacie.

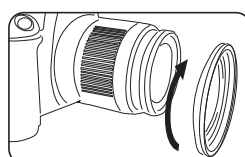


2. Poluzować pierścień mocujący MF18, aby ułatwić mocowanie w sankach.

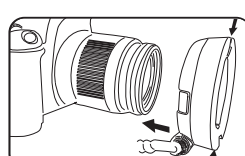


3. Wsunąć stopkę MF18 w sanki aparatu.

4. Przekręcić pierścień mocujący w przeciwnym kierunku, do oporu.



5. Przykręcić do obiektywu pierścień adaptacyjny o średnicy odpowiadającej średnicy gwintu obiektywu.



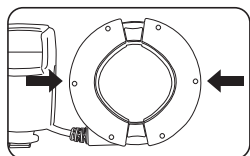
6. Zamocować głowicę lampy na pierścieniu. Nacisnąć przyciski zwalnające na górze i dole głowicy lampy w celu umieszczenia czterech zatrzasków mocujących znajdujących się po wewnętrznej stronie głowicy lampy prawidłowo w zagłębieniu pierścienia adaptera.

7. Po zamocowaniu głowicy lampy, należy ją delikatnie pociągnąć, aby upewnić się, że zatrzaski zostały prawidłowo zamocowane.

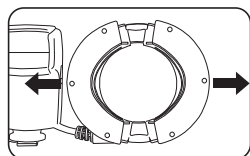
### Rozszerzanie głowicy lampy

Jeśli po zamocowaniu głowicy lampy występuje zjawisko winietowania, spowodowane zasłonięciem części obiektywu przez lampę, zalecane jest rozszerzenie pierścienia lampy, co powinno wyeliminować niedoświetlenie brzegów kadru. (Zależy to także od kąta widzenia).

Uwaga: Niniejsza lampa makro jest szczególnie polecana do obiektywów makro. W przypadku obiektywów typu zoom, proszę dopasować odpowiednią ogniskową, aby zapobiec niedoświetleniu brzegów kadru.



1. Nacisnąć przyciski rozszerzania znajdujące się po bokach głowicy lampy.
2. Głowica lampy zostaje rozszerzona. Jeśli to konieczne, możliwe jest rozszerzenie tylko jednej strony.



3. Aby ponownie złożyć lampę, należy ją lekko wepchnąć w pozycję wyjściową.

### Zdejmowanie lampy MF18 z aparatu:

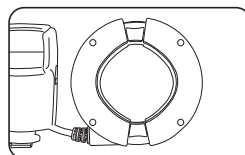
- Poluzować pierścień mocujący i wysunąć stopkę MF18 z sanki aparatu. Należy zwrócić uwagę, aby przekręcić pierścień mocujący do końca, tak aby całkowicie zwolnić zatrzask. Wcisnąć przycisk zwalnający na głowicy lampy i zdjąć głowicę. Odkręcić pierścień adaptera z przedniego gwintu na obiektywie.


### Włączanie lampy

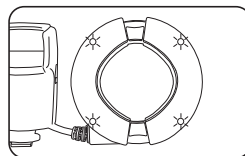
- Wcisnąć przycisk zasilania. Pojawi się ekran główny.
- Dioda „Pilot” będzie migać na czerwono, co wskazuje, że urządzenie się ładuje.
- W przeciągu kilku sekund dioda „Pilot” zaświeci się na zielono.
- Ekran wyświetlacza wyłączy się automatycznie po ok. 30 sek. po zakończeniu procesu ustawiania.
- Aby wykonać błysk kontrolny, należy nacisnąć diodę „Pilot”.
- Aby wyłączyć lampę manualnie, należy przytrzymać przycisk zasilania przez 2 sekundy.

### Funkcja diodowego oświetlenia modelującego

Modelujące oświetlenie diodowe ze sterowaniem mocy światła ułatwia ustawienie ostrości na fotografowanym obiekcie. Jasność odzwierciedla ustawienie współczynnika mocy błysku dla strony A i B; co daje możliwość podglądu finalnego efektu.



1. Aby włączyć modelujące oświetlenie diodowe należy przytrzymać przycisk ustawiania **Set** przez 2 sekundy.
2. Oświetlenie wyłączy się na chwilę, kiedy wyzwany jest błysk, a następnie włączy się ponownie przed kolejnym ujęciem. Ikona  pojawia się na ekranie.



3. Aby wyłączyć modelujące oświetlenie diodowe, należy przytrzymać przycisk ustawiania **Set** przez 2 sekundy.

### Lampa MF 18 posiada oszczędzającą energię funkcję „double power off”

1. Po ok. 30 sekundach bezczynności lub po ostatniej zmianie ustawień zasilanie jest automatycznie wyłączone (lampa przechodzi w tryb stand-by/czuwania). Aby oszczędzać energię baterii można wybrać tryb „wyświetlacz wyłączony” w ustawieniach osobistych. W tym trybie wyświetlacz wyłączy się po ok. 8 sek. bezczynności. Kiedy lampa znajduje się w trybie stand-by, wyświetlacz wyłącza się a lampka „pilot” miga co 2 sekundy. Aby ponownie włączyć lampę, należy wcisnąć spust migawki do połowy lub wcisnąć którykolwiek przycisk lampy.
2. Jeśli lampa jest nieużywana przez ponad 30 minut, wyłącza się całkowicie. Aby ponownie włączyć lampę należy postępować zgodnie z punktem „Włączanie lampy”. Tryb i wartość ustawiona na lampie przed wyłączeniem zostaje zapamiętana do ponownego włączenia.

## USTAWIANIE TRYBU I FUNKCJI

### A Całkowicie automatyczne sterowanie lampą

Tryby ustawiane na aparacie (Canon):

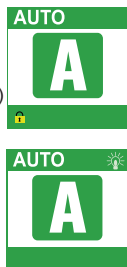
- [ ] (Pełna automatyka), [ **P** ] (Program), [ **Tv** ] (Preselekcja czasu migawki), [ **Av** ] (Preselekcja przysłony), [ **M** ] (Manualny), [ **A-DEP** ] Automat. kontrola głębi ostrości, Portret, Krajobraz, Makro, Sport, Nocny portret.

Tryby ustawiane na aparacie (Nikon):

- [ ] (Pełna automatyka), [ **P** ] (Program), [ **S** ] (Preselekcja czasu migawki), [ **A** ] (Preselekcja przysłony), [ **M** ] (Manualny), Nocny, Makro, Sport, Dzieci, Krajobraz, Portret

We wszystkich wymienionych powyżej trybach lampa MF18 będzie pracowała w pełni automatycznie w systemie E-TTL/iTTL.

- Należy umieścić lampę w sankach aparatu i włączyć zasilanie,
- Wyświetlacz automatycznie pokazuje tryb A - całkowicie automatyczny
- Lampa MF18 jest ustawiona na automatyczne sterowanie błyskiem z aparatu.
- Nacisnąć przycisk zasilania jeszcze raz, aby zablokować to ustawienie na lampie. (Nacisnąć ponownie, aby usunąć blokadę)
- Aby włączyć modelujące oświetlenie diodowe, należy przytrzymać przycisk **Set** przez 2 sekundy, aż pojawi się ikona oświetlenia diodowego . Ikona wyłącza się czasowo podczas błysku. Aby wyłączyć tę funkcję, należy przytrzymać przycisk **Set** przez 2 sekundy.



- Kiedy lampka pilot zrobi się zielona, nacisnąć spust migawki do połowy, aby nastawić ostrość.
- Na wizjerze oraz na wyświetlaczu aparatu pojawi się szybkość migawki, przysłona i symbol flesza .
- Po naciśnięciu spustu migawki lampa wyzwoli błysk a na wyświetlaczu aparatu pojawi się obraz.
- Moc błysku jest sterowana automatycznie przez aparat a osiągnięta ekspozycja jest optymalna. Moc błysku dla strony A i B jest jednakowa.

Lampa MF18 pomaga w robieniu kreatywnych zdjęć na żywo. Podczas robienia zdjęć w trybie całkowicie automatycznym, prawie wszystkie funkcje są automatycznie kontrolowane przez aparat, wystarczy więc manualnie zmieniać ustawienia aparatu.

Tryb		Czas migawki	Przysłona	Ustawienie na aparacie
Canon	Nikon			
[  ]	[  ]	Automatyczny	Automatyczna	Automatyczne
[ <b>P</b> ]	[ <b>P</b> ]	Automatyczny	Automatyczna	Automatyczne
[ <b>Tv</b> ]	[ <b>S</b> ]	Manualny	Automatyczna	Można ustawić dowolny czas migawki
[ <b>Av</b> ]	[ <b>A</b> ]	Automatyczny	Manualna	Można ustawić dowolną przysłonę
[ <b>M</b> ]	[ <b>M</b> ]	Manualny	Manualna	Można ustawić dowolną kombinację czasu i przysłony

### TTL Kompensacja ekspozycji dla błysku TTL

Dzięki najnowszemu systemowi kontroli błysku TTL, poziom mocy błysku jest zawsze automatycznie kontrolowany przez aparat, dzięki czemu możliwe jest osiągnięcie optymalnej ekspozycji. Możemy przytłumić lub osłabić światło flesza lub bardziej oświetlić obiekt, bez zmiany ekspozycji tła.

Tryby ustawiane na aparacie (Canon):

- [ ] (Pełna automatyka), [ **P** ] (Program), [ **Tv** ] (Preselekcja czasu migawki), [ **Av** ] (Preselekcja przysłony), [ **M** ] (Manualny), [ **A-DEP** ] Automat. kontrola głębi ostrości, Portret, Krajobraz, Makro, Sport, Nocny portret.

Tryby ustawiane na aparacie (Nikon):

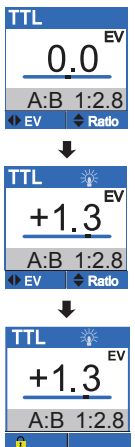
- [ ] (Pełna automatyka), [ **P** ] (Program), [ **S** ] (Preselekcja czasu migawki), [ **A** ] (Preselekcja przysłony), [ **M** ] (Manualny), Nocny, Makro, Sport, Dzieci, Krajobraz, Portret, w zależności od modelu aparatu.

We wszystkich wymienionych powyżej trybach, lampa MF18 będzie pracowała w pełni automatycznie w systemie E-TTL/iTTL.

- Należy umieścić lampę w sankach aparatu i przymocować głowicę lampy do obiektywu za pomocą odpowiedniego pierścienia adaptacyjnego a następnie włączyć zasilanie,
- Wyświetlacz pokazuje tryb A. Należy wcisnąć przycisk ustawiania **Set** a na wyświetlaczu pojawi się 6 ikon (menu główne).
- Wybrać TTL za pomocą przycisków wyboru i przycisku ustawiania **Set** lub wyświetlacz powróci do ekranu trybu A po około 8 sekundach.



- Wyświetlana domyślna wartość kompensacji ekspozycji dla błysku TTL to 0,0Ev.
- Kompensacja ekspozycji dla błysku TTL jest 19 stopniowa, o kroku 0,3Ev, z zakresem wartości: -3,0 ... 0 ... do +3,0Ev.
- Wybrać pożądaną wartość kompensacji przyciskiem .
- Aby ustawić współczynnik mocy dla strony A (lewej) i B (prawej) należy wybrać jego wartość przyciskiem wyboru . Poziom współczynnik mocy można wybrać z 15 różnych kombinacji, w krokach 0,5 Ev, A: B = 1:--- (bez błysku) – 8:1 – 5,6:1 – 4:1 – 2,8:1 – 2:1 – 1,4:1 – 1:1 – 1:1,4 – 1:2 – 1:2,8 – 1:4 – 1:5,6 – 1:8 – --- (bez błysku):1.
- Aby włączyć modelujące oświetlenie diodowe, należy przytrzymać przycisk **Set** przez 2 sekundy, aż pojawi się ikona oświetlenia diodowego . Ikona wyłącza się czasowo podczas błysku. Aby wyłączyć tę funkcję, należy przytrzymać przycisk **Set** przez 2 sekundy. Poziom współczynnik mocy dla oświetlenia modelującego można wybrać z 15 różnych kombinacji.
- Aby zachować tę wartość, należy wcisnąć przycisk zasilania, aby ją zablokować. (Aby odblokować należy ponownie wcisnąć przycisk).
- Należy zrobić zdjęcie - fotografowany obiekt będzie odpowiednio oświetlony a poziom ekspozycji tła będzie zgodny z oczekiwaniami.
- W niektórych aparatach można ustawić kompensację ekspozycji dla błysku TTL w menu aparatu.
- Kiedy ustawimy kompensację błysku na lampie, należy wziąć ją pod uwagę przy dodatkowej kompensacji ustawianej na aparacie.
- Wyświetlacz lampy pokazuje jedynie wartość kompensacji ekspozycji ustawioną na lampie.





## Tryb błysku bezprzewodowego (Master)

Tryby do ustawienia w aparacie (Canon):

[**Q**] (Pełna automatyka), [**P**] (Program), [**Tv**] (Preselekcja czasu migawki),

[**Av**] Preselekcja przysłony, [**M**] (Manual), [**A-DEP**] Automat. kontrola głębi ostrości,

Tryby do ustawienia w aparacie (Nikon):

[**AUTO**] (Pełna automatyka), [**P**] (Program), [**S**] (Preselekcja czasu migawki),

[**A**] (Preselekcja przysłony), [**M**] (Manual),

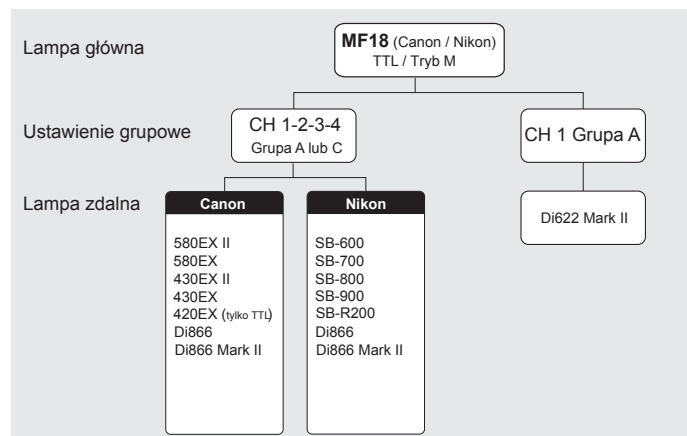
Lampa MF18 posiada możliwości zdalnej bezprzewodowej obsługi błysku w trybach Master i Remote (slave).

Lampa pierścieniowa umieszczona na aparacie nazywa się „Master” - „Lampą główną” - Grupa A i B.

Lampa umieszczona poza aparatem jest nazywana „Remote (slave)” - „Lampą zdalną”. Można ustawić wiele lamp, które mogą być ustawione i kontrolowane w Grupach A i C. Dostępne są 4 kanały do transmisji sygnału pomiędzy lampą główną a lampą zdalną.

Dostępna kombinacja modeli lamp i aparatów

Tabela zestawienia bezprzewodowych lamp TTL



15

- **Na stronie głównej**  
Przesuwać kursor i dostosować wartości zgodnie z instrukcją na pasku dolnym.

◀▶ Kierowanie kursorem

◀▶ Dostosowanie wartości

- **Wybór kanału**  
Wybrać kanał: Ch1, Ch2, Ch3 i Ch4

- **+/-EV (kompensacja EV)**  
Kompensacja ekspozycji w trybie TTL może zostać wybrana w zakresie -3,0 Ev do +3,0 Ev w krokach 1/3 Ev.

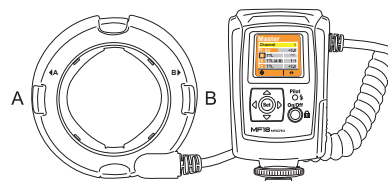
- **Ustawienie grupowe**

**Grupa**  
A = lewa lampa  
B = prawa lampa  
C = lampa zdalna

**Tryb błysku**  
TTL = tryb TTL  
M = tryb manualny

**Dostosowanie wartości**  
Kompensacja ekspozycji w trybie TTL (-3,0Ev do +3,0Ev)

**Współczynnik mocy w trybie TTL**  
(---:1, 1:8, 1:5.6, 1:4, 1:2.8, 1:2, 1:1.4, 1:1, 1.4:1, 2:1, 2.8:1, 4:1, 5.6:1, 8:1, 1: ---)



**Współczynnik mocy w trybie M**  
(---, 1/128, 1/100, 1/80, 1/64, 1/50, 1/40, 1/32, 1/25, 1/20, 1/16, 1/13, 1/10, 1/8, 1/6.4, 1/5, 1/4, 1/3.2, 1/2.5, 1/2, 1/1.7, 1/1.3, 1/1)

16

**Lampa posiada dwa tryby regulacji mocy wyzwalanego błysku: tryb automatyczny (TTL) i tryb manualny (M)**

### Wybór TTL

1. Wybrać kanał od Ch1 do Ch4.
2. Przesunąć kursor na **Grupę A** i ustawić **TTL**. Dostosować i ustawić poziom kompensacji ekspozycji w zakresie -3,0Ev do +3,0Ev.
3. Kiedy **Grupa A** ustawiona jest na **TTL**, **Grupa B** ustawia się automatycznie na **TTL (A:B)**. Przesunąć kursor na **Grupę B** i ustawić stosunek **A:B** w zakresie ---:(bez błysku):1 do 1:---:(bez błysku) w krokach co 0,5 Ev.
4. Dla lampy zdalnej, przesunąć kursor na **Grupę C**. Dostosować i ustawić poziom kompensacji ekspozycji **Grupy C** w zakresie -3,0Ev do +3,0Ev.

Master	
Channel	1
+/- EV	+3.0
A	TTL
B	TTL(A:B) 1:1
C	TTL +3.0

### Wybór M

1. Wybrać kanał od Ch1 do Ch4.
2. Przesunąć kursor na **Grupę A** i ustawić **Manual**. Dostosować i ustawić poziom mocy w zakresie od --- do 1/1.
3. Kiedy **Grupa A** ustawiona jest na **Manual**, **Grupa B** ustawia się automatycznie na **Manual**. Przesunąć kursor na **Grupę B** i ustawić poziom mocy w zakresie --- (bez błysku) do 1/1 w krokach co 1/3 Ev.
4. Dla lampy zdalnej, przesunąć kursor na **Grupę C**. Dostosować i ustawić poziom mocy w zakresie od 1/128 do 1/1.

Master	
Channel	1
+/- EV	---
A	M 1/128
B	M 1/128
C	M 1/16

\*Uwaga: Ustawienie Grupy C na Master może także sterować lampą podporządkowaną ustawieniem zdalnym w grupie A lub C.

17



## Tryb Makro

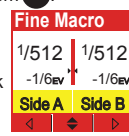
Tryb makro umożliwia ustawienie współczynnika mocy w zakresie od 1/128 do 1/1024 w krokach co 1/6 EV. (\*Uwaga: Tryb Makro nie jest dostępny dla wszystkich funkcji migawki)

◀▶ kierowanie kursorem

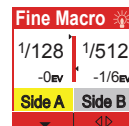
◀▶ dostosowanie wartości

- Wybrać tryb Makro w menu głównym i zatwierdzić przyciskiem **Set**.

- Aby ustawić wymagany współczynnik mocy jednocześnie dla stron A i B należy wybrać jego wartość przyciskiem wyboru **Side A** lub jeśli chcemy ustawić wymagany współczynnik mocy dla jednej ze stron, należy przesunąć kursor **Side A** lub **Side B** aby wybrać i zatwierdzić współczynnik mocy indywidualnie.



- Poziom współczynnik mocy można wybrać w zakresie od 1/128 do 1/1024, w krokach co 1/6 Ev.



- Aby włączyć modelujące oświetlenie diodowe, należy przytrzymać przycisk **Set** przez 2 sekundy, aż pojawi się ikona oświetlenia modelującego . Ikona wyłącza się czasowo podczas błysku. Aby wyłączyć tę funkcję, należy przytrzymać przycisk **Set** przez 2 sekundy.

18



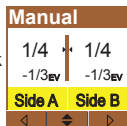
## Tryb Manualny

Tryb manualny umożliwia ustawienie współczynnika mocy w zakresie od 1/1 (pełna moc) do 1/64 lub OFF-bez błysku (strona A lub B) w krokach co 1/3EV.

- ▶ kierowanie kursorem
- ◀ dostosowanie wartości

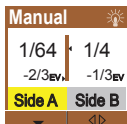
Wybrać tryb Manualny w menu głównym i zatwierdzić przyciskiem **Set**.

Aby ustawić wymagany współczynnik mocy jednocześnie dla stron A i B należy wybrać jego wartość przyciskiem wyboru **◀▶** lub jeśli chcemy ustawić wymagany współczynnik mocy dla jednej ze stron, należy przesuwać kursor **◀▶** aby wybrać i zatwierdzić współczynnik mocy indywidualnie.



Poziom współczynnik mocy można wybrać w zakresie od 1/1 do 1/64 (lub OFF), w krokach co 1/3 EV.

Aby włączyć modelującą oświetlenie diodowe, należy przytrzymać przycisk **Set** przez 2 sekundy, aż pojawi się ikona oświetlenia modelującego . Ikona wyłącza się czasowo podczas błysku. Aby wyłączyć tę funkcję, należy przytrzymać przycisk **Set** przez 2 sekundy.



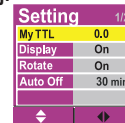
## Ustawienia osobiste

W lampie MF18 możliwych jest kilka ustawień osobistych.

- Na stronę ustawień osobistych wchodzimy naciskając przycisk **Set**.
- Wybrać pozycję do ustawień własnych i ustawić indywidualną wartość.
- Przygotowanych jest 6 ustawień osobistych.

### My TTL Indywidualne ustawienia poziomu ekspozycji

Poziom ekspozycji TTL jest dokładnie skalibrowany na ustawienie standardowe wg norm Nissin. Jeśli konieczne jest jednak jakiegokolwiek wyregulowanie, lub jeśli chcemy ustawić własny poziom, można dokonać regulacji w zakresie  $\pm 3EV$ . co 1/3 kroku.

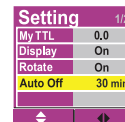


### Display Wyświetlacz można wyłączyć, jeśli nie jest potrzebny.

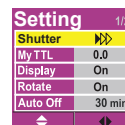
W celu oszczędzania baterii, albo gdy nie chcemy aby wyświetlacz był włączony, można go wyłączyć, jeśli lampa akurat nie wykonuje żadnego zadania. Po ustawieniu na pozycję off wyświetlacz wyłączy się po 8 sekundach od ostatniego zadania. Wyświetlacz nie zapali się ponownie po naciśnięciu spustu migawki. Wyświetlacz można ponownie włączyć tylko za pomocą przycisku operacyjnego lampy MF18.

### Rotate Funkcję obrotowego wyświetlacza można wyłączyć.

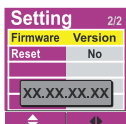
Można dokonać wyboru spośród sześciu ustawień zegara automatycznego wyłączania: 10 min., 15 min., 30 min., 45 min., 60 min. oraz off (wyłączony).



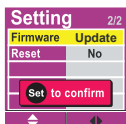
Funkcję migawki można wybrać spośród następujących opcji: Synchronizacja na pierwszą kurtynę migawki, Synchronizacja z krótkimi czasami migawki oraz Synchronizacja na ostatnią kurtynę migawki.



**Firmware** Uaktualnianie oprogramowania. Po najechnaniu kursorem na tę opcję, na dole wyświetlana jest aktualna wersja oprogramowania. Jeśli konieczne jest uaktualnienie należy połączyć lampę kablem USB z komputerem nacisnąć przycisk **▶** i **Set**, aby potwierdzić.



**Reset** Wszystkie ustawienia osobiste można skasować do wartości i ustawień domyślnych, które są ustawiane fabrycznie.



- Wartości, które można ustawiać indywidualnie, działają we wszystkich trybach i zostają zapamiętane, nawet jeśli lampa zostaje wyłączona.
- Aby powrócić do ustawień fabrycznych należy wybrać Reset, „Yes” i zatwierdzić przyciskiem **Set**. Wszystkie zapamiętane dane zostają przywrócone do ustawień domyślnych.

### Inne funkcje migawki ustawiane na aparacie

Dla aparatów Canon

#### FE Lock - Blokada FE

Lampa MF 18 obsługuje tę funkcję w trybie TTL. Należy nastawić ostrość na fotografowany obiekt i wcisnąć przycisk **< \* >** na aparacie (lub przycisk **<FEL>** na niektórych aparatach). Wartość ekspozycji dla fotografowanego obiektu zostaje zapisana w pamięci lampy. Po skomponowaniu ostatecznego kadru nacisnąć spust migawki.

Dla aparatów Nikon

#### FV Lock - Blokada FV

Lampa MF 18 obsługuje tę funkcję w trybie TTL. Aby zablokować wartość błysku należy wcisnąć przycisk Fn. Aby odblokować, należy nacisnąć przycisk Fn ponownie. Wartość ekspozycji dla fotografowanego obiektu zostaje zapisana w pamięci lampy. Po skomponowaniu ostatecznego kadru nacisnąć spust migawki.

## ZAAWANSOWANE USTAWIENIA OSOBISTE

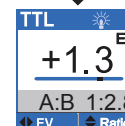
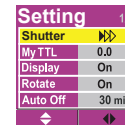
Zaawansowane ustawienia osobiste umożliwiają kreatywne fotografowanie z lampą błyskową. W zależności od modelu aparatu poniższe funkcje można ustawić na lampie lub na aparacie.

### Dla aparatów Canon (Ustawianie funkcji migawki za pomocą lampy)

#### Synchronizacja błysku na pierwszą kurtynę migawki

Zwykle, lampa wyzwala błysk natychmiast po całkowitym otwarciu pierwszej kurtyny migawki. Metoda ta jest zazwyczaj wykorzystywana przy fotografowaniu z lampą.

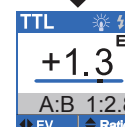
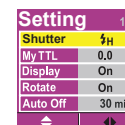
- Powrócić do menu głównego, wcisnąć przycisk **Set**. Wybrać SETTING i wcisnąć przycisk **Set**.
- Przesunąć kursor na „Shutter” i wybrać a następnie wcisnąć przycisk **Set**.
- Ustawić wymaganą wartość kompensacji ekspozycji i poziomu mocy błysku.



#### Synchronizacja z krótkimi czasami migawki

Lampa MF18 synchronizuje błysk z najkrótszymi czasami migawki ustawianymi na aparacie. Aby zrobić zdjęcie w świetle zastanym z rozjaśnieniem cieni, synchronizacja czasu migawki musi być ustawiona na czas krótszy od standardowego czasu synchronizacji.

- Powrócić do menu głównego, wcisnąć przycisk **Set**. Wybrać SETTING i wcisnąć przycisk **Set**.
- Przesunąć kursor na „Shutter” i wybrać a następnie wcisnąć przycisk **Set**.
- W menu głównym wybrać TTL, pojawi się ikona synchronizacji z krótkimi czasami migawki .
- Ustawić wymaganą wartość kompensacji ekspozycji i poziomu mocy błysku.

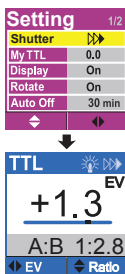




## Synchronizacja błysku na ostatnią kurtynę migawki

W tym trybie lampa wyzwala błysk tuż przed zamknięciem ostatniej kurtyny migawki. Dzięki zastosowaniu tej funkcji, przy długich czasach otwarcia migawki za ruchomym obiektem pojawią się charakterystyczne smugi. Szczegółowe informacje dot. tego trybu należy sprawdzić w instrukcji aparatu

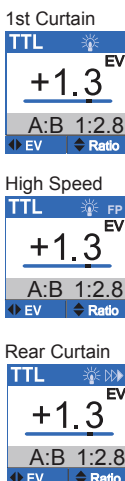
- Powrócić do menu głównego, wcisnąć przycisk **Set**. Wybrać **SETTING** i wcisnąć przycisk **Set**.
- Przesunąć kursor na „Shutter” i wybrać **▶▶** a następnie wcisnąć przycisk **Set**.
- W menu głównym wybrać **TTL**, pojawi się ikona synchronizacji z ostatnią kurtyną migawki **▶▶**.
- Ustawić wymaganą wartość kompensacji ekspozycji i poziomu mocy błysku.



## Dla aparatów Nikon (Ustawianie funkcji migawki za pomocą aparatu)

W aparatach Nikon funkcje migawki muszą być ustawiane na aparacie a ikona wskazuje aktualne ustawienia.

- Wybrać **TTL** w menu głównym i wcisnąć przycisk **Set**.
- Ustawić funkcję migawki na aparacie.
- Funkcja migawki jest pokazana.
- Ustawić wymaganą wartość kompensacji ekspozycji i poziomu mocy błysku.



## INNE FUNKCJE

### Gniazdo zasilania zewnętrznego



Kiedy stosujemy zasilanie zewnętrzne liczba błysków jest większa a czas ładowania krótszy. Dostępne są następujące zewnętrzne źródła zasilania:

Bateria = bateria NiMH	Tryby działania	Czas ładowania
Nissin Power Pack PS 300	200 błysków	0.7 sec.
Nikon SD-8A / SD-9	200 błysków	1.5 sec.
Canon CP-E4	260 błysków	1.5 sec.

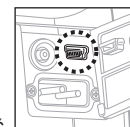
Aby chronić obwody elektryczne lampa MF18 automatycznie wyłącza się po 20-30 błyskach serijnych. Po 15 minutach spoczynku włącza się automatycznie. Proszę wziąć pod uwagę, że podstawowe funkcje obsługiwane są przez główne baterie (magazynek baterii) w lampie a kiedy główne baterie wyczerpią się, system kontroli błysku przestaje działać. Baterie należy wymienić, jeśli czas ładowania z samych baterii głównych przekracza 20 sekund.



### Serwisowy port USB



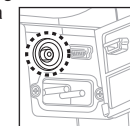
Port przeznaczony jest do uaktualniania oprogramowania. Lampa MF18 współpracuje z aparatami obecnie dostępnymi na rynku i może zajść potrzeba zainstalowania uaktualnień oprogramowania, które będzie działało z nowymi aparatami lub aparatami, w których oprogramowanie zostało zaktualizowane. W takim przypadku oprogramowanie współpracujące z nowymi wersjami dostępne będzie na stronie Nissin do samodzielnego ściągnięcia. Do tego celu można użyć kabla USB, który znajduje się w wyposażeniu aparatu.



### Gniazdo synchronizacyjne



Lampa MF18 wyposażona jest w gniazdo synchronizacyjne do synchronizacji flesza. Za pomocą gniazda synchronizacyjnego lampy można wyzwalać błysk zewnętrzny. Do tego celu można użyć standardowego kabla synchronizacyjnego.



## Tabela liczb przewodnich

Liczba przewodnia w trybie ekspozycji manualnej (ISO 100 w metrach)

### Poziom mocy błysku

Pełna moc	1/2	1/4	1/8	1/16	1/32	1/64	1/128
16	11.31	8	5.66	4	2.83	2	1.41

Uwaga: Należy mieć świadomość, że obliczenia liczby przesłony za pomocą dzielenia liczby przewodniej przez odległość nie da prawidłowych wartości liczby przesłony, jeśli odległość będzie mniejsza niż ok. 1 m. Obliczenia te wymagają, żeby wielkość źródła światła była bardzo mała w porównaniu z odległością. Warunek ten nie jest spełniony w przypadku krótkich odległości. Dlatego przy krótkich odległościach zalecamy użycie trybu TTL zamiast trybu manualnego z obliczaniem liczby przesłony.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Lampa się nie ładuje.

- Baterie są nieprawidłowo włożone  
>>> Należy zainstalować baterie w odpowiednim kierunku.
- Baterie są wyczerpane  
>>> Należy wymienić baterie, jeśli czas ładowania przekracza 20 s.

Lampa nie wyzwala błysku.

- Lampa nie jest sztywno zamocowana na aparacie  
>>> Należy zamocować lampę sztywno na sankach aparatu.
- W lampie automatycznie wyłączyło się zasilanie  
>>> Należy ponownie włączyć lampę.

Zdjęcie z błyskiem jest prześwietlone lub niedoświetlone.

- W pobliżu fotografowanego obiektu znajduje się silne źródło światła lub obiekt odbijający światło  
>>> Należy użyć blokady Fv lub FE.
- Lampa jest ustawiona na tryb manualnego ustawiania ekspozycji przy nieprawidłowej odległości  
>>> Należy ustawić tryb TTL lub wybrać inny poziom mocy błysku.

## PARAMETRY TECHNICZNE

Typ aparatu	Lustrzanki z gorącą stopką i systemem kontroli błysku Canon ETTL/Nikon iTTL, kompaktowe aparaty cyfrowe-lista modeli znajduje się na stronie Nissin.
Liczba przewodnia	16 / 53 (ISO 100 m/ft)
Moc błysku	83 W przy pełnej mocy
Kąt stożka błysku	80° pionowo, 80° poziomo
Zasilanie	4 baterie AA alkaliczne / Ni-MH / litowe
Wydajność baterii	120-800 błysków (przy bateriach alkalicznych)
Oszczędzanie baterii	Ustawienie fabryczne: przejście w stan czuwania (stand-by) po 30 sek., wyłączenie zasilania po 30 min. Ustawienia osobiste: 10min, 15min, 30min, 45min, 60min lub brak
Czas ładowania	0.1 ~ 5.5 sek. przy bateriach alkalicznych / Ni-MH
Temperatura barwowa	5600 K przy błysku o pełnej mocy
Czas trwania błysku	1/700 sek. przy pełnej mocy (kiedy palniki A i B wyzwalały błysk jednocześnie) 1/300 sek. przy pełnej mocy (kiedy palnik A lub B wyzwala błysk osobno) 1/700-1/30,000 sek. (kiedy palniki A i B wyzwalały błysk jednocześnie) Błysk FP do synchronizacji z krótkim czasem migawki
Wyzwalanie bezprzewodowe	Impuls optyczny 4 kanały Kąt transmisji ok. 80° góra / dół 80° lewa / prawa Kontrolowana grupa sterowana: A / C
Średnice pierścieni adaptacyjnych	49 - 82mm (52 / 58 / 62 / 67 / 72 / 77 mm w zestawie) * 49 / 55 / 82 mm dodatkowo dostępne w sprzedaży
Zewnętrzne źródła zasilania	Gniazdko wtykowe dla zewnętrznego źródła zasilania (akcesoria dodatkowe) Nissin Power Pack PS300 Canon Power Assist Pack CP-E4 Nikon Power Assist Pack SD-8A and SD-9
Port serwisowy USB	do aktualizacji oprogramowania ze strony internetowej Nissin kabla USB nie ma w komplecie
Synchronizacja	Gorąca stopka, pomiar Nikon iTTL / Canon ETTL Tradycyjny system synchronizacji Gniazdo synchronizacyjne
Wymiary	Korpus lampy: 115 x 65 x 85mm Pierścień palnika: 120 x 134 x 41mm
Waga	446 g bez baterii

## GWARANCJA

W przypadku poniższych powodów uszkodzenia gwarancja może nie obowiązywać. Należy sprawdzić szczegóły w warunkach gwarancji, ponieważ są one różne w różnych krajach.

1. Produkt jest używany niezgodnie z instrukcją użytkowania.
2. Produkt jest naprawiany lub modyfikowany w nieautoryzowanym serwisie.
3. Produkt jest używany z niewłaściwym aparatem, obiektywem, adapterem lub innymi akcesoriami produkowanymi przez inne firmy.
4. Uszkodzenie zostało spowodowane przez pożar, trzęsienie ziemi, powódź, zanieczyszczenie środowiska lub inną klęskę żywiołową
5. Produkt jest przechowywany w kurzu, wilgoci, wysokich temperaturach lub innego rodzaju nieodpowiednich warunkach.
6. Uszkodzenie obejmuje zadrapanie, zaplamienie, zmiżdżenie/zgniecenie lub zużycie spowodowane brutalnym traktowaniem.
7. Na karcie gwarancyjnej brak nazwy i adresu sprzedawcy lub daty zakupu lub nie ma karty gwarancyjnej.